

提供個人資料 SUPPLY OF PERSONAL DATA

申請者提供個人資料（「資料」）予信和停車場管理有限公司乃屬自願。所提供之資料將作信和停車場管理有限公司處理有關申請優惠之事宜、停車場管理事務及任何其他相關目的之用；因應有關處理，信和停車場管理有限公司可將資料轉介予其代表以便跟進，有關代表包括但不限於保險公司、顧問、承辦商、代理人及其個別向信和停車場管理有限公司提供行政、電腦、雲端服務、技術外判、付款、數據處理、促銷及其他服務的相關公司。根據《個人資料（私隱）條例》，申請者有權要求查閱及更正個人資料，有關人士必須直接聯絡信和停車場管理有限公司的市場經理（地址：九龍灣宏光道39號宏天廣場19樓1903及1905室）。所提供之資料將保密處理。

The supply of personal data ("Data") to Sino Parking Services Limited by an applicant is entirely voluntary. Data supplied will be used to facilitate the handling of matters in relation to the programme application, carpark management of Sino Parking Services Limited and for any other purposes in relation or incidental thereto, and may be made available to representatives of Sino Parking Services Limited including but not limited to insurance companies, consultants, contractors, agents and their respective associated companies who provide administrative, computer, cloud services, technology outsourcing, payment, data processing, marketing and other services to Sino Parking Services Limited for the purpose of carpark management. In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, an applicant has the right to request access to and to request correction of his/her personal data. Any such request should be made directly to the Marketing Manager, Sino Parking Services Limited at Suite 1903 & 1905, 19/F., Skyline Tower, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay. Data provided will be treated as confidential.

申請人聲明 DECLARATION

本人明白及謹此同意：
I understand and hereby agree that:

1. 信和停車場管理有限公司可透過第4(a)項下所選擇的聯絡方式，使用本人的姓名及聯絡資料作直接促銷，以促銷有關於下列的產品及服務之優惠、轉遞、推廣、邀請、遊戲及/或活動。該等產品及服務可能由信和停車場管理有限公司、信和集團成員及/或有關人士提供。

Sino Parking Services Limited may, via the channels as selected in paragraph 4(a), use my name and contact details for direct marketing relating to privileges, offers, promotions, invitations, games and/or activities about the following products, activities, and services offered by Sino Parking Services Limited, companies in the Sino Group and/or any Relevant persons.

• 酒店、會議設施及服務、旅遊、旅行團、水療、帆船、美術及文化活動、環境保護、義工及公益活動、時裝及配饰、食肆、食品及飲料、書籍及文具、腕錶及珠寶、保健及美容產品、家庭用品、傢俬、電器用品
Hotels, conferencing facilities and services, travel, tours, spas, sailing, arts and cultural activities, environmental care, volunteer and community events, fashion and accessories, restaurants, food and beverages, books and stationaries, watches and jewellery, health and beauty products, homeware, furniture, electronic appliances

• 出售及出租的物業
Properties for sale and for lease
• 與工業物業、寫字樓、店舖、商場、住宅物業及儲倉庫相關的物業租賃
Property leasing with respect to industrial properties, offices, shops, shopping malls, residential properties and storage spaces
• 物業管理服務，例如保安、停車場及清潔服務
Property management services such as security, parking and hygiene services

2. 信和停車場管理有限公司可按本人於第4(b)項所示之意願，將本人的個人資料提供/移轉至提供上述產品及服務的信和集團公司，以供其作自身的直接促銷用途。
Sino Parking Services Limited may according to my preference as indicated in paragraph 4(b) provide/transfer my personal data to companies in the Group who offer the products and services described above for their direct marketing purposes.

3. 除非信和停車場管理有限公司已取得本人同意或表示不反對，否則信和停車場管理有限公司並不可以提供/移轉或使用本人的個人資料作直接促銷。

Sino Parking Services Limited may not provide/transfer for use or use my personal data for direct marketing unless Sino Parking Services Limited has received my consent or indication of no objection.

4. 本人的個人資料將會被用於及移轉以促銷上述產品及服務的優惠、轉遞、推廣、邀請、遊戲及/或活動：My personal data will be used and transferred for direct marketing relating to privileges, offers, promotions, invitations, games and/or activities about the products and services as described above.

(a) 如你不同意信和停車場管理有限公司透過以下的聯絡方式向你發送促銷資料，請在空格內加上「✓」號表示：

Please tick the box if you do not wish Sino Parking Services Limited to send you marketing materials via the following channels:

☐ 郵件 Mail ☐ 短訊及/或即時通訊 SMS and/ or instant messaging
☐ 電子郵件 Email ☐ 電話 Phone

(b) 如你不同意接收任何信和集團公司（信和停車場管理有限公司除外）的促銷資料，請在空格內加上「✓」號表示：

Please tick the box if you do not wish to receive any marketing materials from any companies in the Sino Group other than Sino Parking:

☐ 本人不同意根據上文所述為促銷目的而移轉本人的個人資料。
I do not agree to the use and transfer of my personal data for the marketing purposes set out in the above and do not wish to receive any promotional materials.

如遞交之表格沒有選擇以上任何方格，這表示本人不拒絕上述任何形式的直接促銷活動。
If I submit this application without ticking any of the above boxes, it means that I do not wish to opt-out from any form of the above direct marketing.

本人確認已詳閱並同意接受和遵守本申請表內之條款及細則並聲明以上填報資料均屬真實、正確及完整。
I confirm that I have read and agreed to be bound by the Terms and Conditions in this application form. I also declare that all information supplied by me is true, correct and complete.

簽署 _____ 日期 _____
Signature _____ Date _____



信和停車場
Sino Parking

九龍灣宏光道39號宏天廣場19樓1903及1905室
Suite 1903 & 1905, 19/F., Skyline Tower, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay
電話Tel: 3112 7333 www.sino-parking.com



信和停車場 Sino Parking



Download on the
App Store



GET IT ON
Google play

條款及細則 TERMS AND CONDITIONS

1. 有關優惠只限通過環境保護署型號審批之電動私家車、混合動力私家車及環保汽油私家車之車主申請，不適用於其他車種。客戶必須提供有效香港車輛登記文件<牌簿>副本。This offer is only applicable to the owners of the electric private car, hybrid private car and environment-friendly petrol private car models that have been type-approved by the Environmental Protection Department. Other types of vehicle are not applicable. A valid Vehicle Registration Document copy should be provided.

2. 客戶必須使用已登記之八達通卡進出及繳費，方可享有有關優惠。以其他進出模式<如：時租票>或付款方式<如：現金、信用卡>之客戶將不能享有有關優惠。This offer is only applicable to the customers using the registered Octopus Card for entry, exit and payment. This offer will not be applicable to other modes of entry (e.g. hourly ticket) and payment methods (e.g. cash, credit card).

3. 申請人只可登記一張八達通卡及一個車牌號碼。申請人必須為香港車輛登記文件上之登記車主。Only one Octopus Card and vehicle number registration will be accepted for each applicant. The applicant must be the registered owner of the vehicle as appeared on the Vehicle Registration Document.

4. 如果車輛以公司名義登記，申請人須額外提供由香港車輛登記文件上之登記公司所發出的車輛授權使用文件（須蓋上公司印鑑及由公司董事簽署）及附有該位公司董事簽署的公司周年申報表副本。

If the vehicle is registered by a company, the applicant must also submit the authorization proof for the use of the vehicle from the registered company as appeared on the Vehicle Registration Document (company chop and director's signature are required) and a copy of the company's Annual Return (with the same director's signature as appeared on the authorization proof).

5. 申請人所提交的文件（包括此申請表）將不獲發還。
Submitted documents including this application form will not be returned.

6. 優惠期至2019年12月31日止。期滿後優惠將自動取消。
This offer is valid till 31 December 2019 and will be cancelled automatically upon expiry.

7. 有關優惠只適用於已登記車輛，不可轉讓給其他車輛。一經發現違反優惠條款，本公司將即時暫停或終止有關優惠而無須另行通知。本公司保留一切因違反優惠條款所招致損失之追究權利。

This offer is applicable to the registered vehicle only and cannot be transferred or assigned. If there is any breach of the Terms and Conditions, Sino Parking Services Limited has the right to suspend or terminate this offer immediately without prior notice. Sino Parking Services Limited reserves the right to claim damages arising from or incidental to any breach of the Terms and Conditions by the eligible patrons.

8. 如因系統故障、八達通卡失效/遺失或其他原因所導致之損失，本公司概不負責。
Sino Parking Services Limited assumes no responsibility for any loss of this offer resulting from system defect, Octopus Card malfunction/loss or any other reasons.

9. 此優惠不能與豁免時數優惠及其他特別推廣如日泊、夜泊及轉乘優惠等同時使用。系統將收取不同計劃下最低之收費。
This offer cannot be used in conjunction with free parking offer and special parking programmes such as Day Park, Night Park, Park & Board and Park & Ride, etc. The system shall charge the lowest fee among different parking schemes.

10. 折扣後之收費，不足一毫亦以一毫計算。
The parking fee after this offer will be rounded up to one decimal place.

11. 本公司有權拒絕任何人士之申請而無須解釋。
Sino Parking Services Limited has the right to reject any application for this offer without giving any reason.

12. 如有任何爭議，本公司將保留最終決定權。
In case of disputes, the decision of Sino Parking Services Limited shall be final and conclusive.

13. 本公司有權不時修訂此條款及細則或修定或終止此優惠，並以其認為合適之任何方式通知申請人有關任何修訂。
Sino Parking Services Limited reserves the right to alter or change the Terms and Conditions, and to alter, change or terminate this offer from time to time and will notify the applicants of any alterations made via channel deemed appropriate.

14. 本條款及細則的中、英文版本如有歧異，一概以英文版本為準。
If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.



信和停車場
Sino Parking



信和停車場 全力支持環保
Sino Parking Supports Green



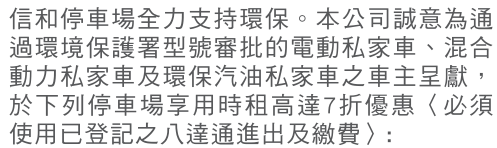
電動車

Electric Vehicle

環保車 Environment-friendly Car

2019 | 20% off
時租折扣 Hourly Parking

請即申請 費用全免
Register Now Free of Charge



優惠期由2019年1月1日起至2019年12月31日止
Promotion Period from 1 January to 31 December 2019



八達通號碼 [^] Octopus Number [^]		<div></div>											
印於八達通背面右上角之數字 The digits printed at the top right hand corner of the card back													
[^] 所填寫之八達通卡將用作進出及繳費 This Octopus will be used for entry, exit and payment													
車牌號碼 Vehicle No.				汽車型號 Car Model									
申請人姓名 Name of Applicant 須為香港車輛登記文件上之登記車主 Must be the registered owner of the vehicle as appeared on the Vehicle Registration Document										<input type="checkbox"/> 先生 Mr.		<input type="checkbox"/> 小姐 Ms.	
姓 Family Name						名 Given Name							
聯絡電話 Contact No(s).				手提* Mobile*				住宅/公司 Home/Office					
電郵地址* Email Address*													
地址 Address			室 Room			樓 Floor			座 Block				
大廈 Building						街/道 Street/Road							
地區 District													
<input type="checkbox"/> 香港 HK				<input type="checkbox"/> 九龍 KLN				<input type="checkbox"/> 新界 NT					

申請人倘若於十四個工作天內仍未收到由本公司所發出之確認電郵，請即致電本公司（電話：3112 7333）查詢。

Please contact us (Tel: 3112 7333) if you do not receive the confirmation email within 14 working days.